

**الموضوع:** إيضاحات على دفتر الشروط الخاص — المناقصة العمومية لشراء لوحات تسجيل آمنة لزوم مصلحة تسجيل السيارات والآليات.

**المرجع:** - المادة الخامسة من القسم الأول من دفتر الشروط الخاص

- والمادة ٢١ من قانون الشراء العام رقم ٢٠٢١/٢٤٤.

أولاً: الكميات التقريبية

السؤال:

طلب العارض تحديد توزيع تقريبي للكميات المطلوبة من اللوحات بحسب أنواعها — لوحات السيارات الخاصة، اللوحات العمومية، اللوحات الدبلوماسية، لوحات العبور، لوحات التجربة، اللوحات السياحية، لوحات البعثات القنصلية، اللوحات الأخرى، ولوحات الدراجات النارية والأحجام الصغيرة — وكذلك توزيع الكميات بين الأحجام المعتمدة (الطويلة، القصيرة، الصغيرة) وبين اللوحات الأمامية والخلفية، وذلك ضمن إجمالي الكمية المطلوبة.

الإجابة:

يُحال العارض إلى الملحق رقم ٤ من القسم الأول من دفتر الشروط (جدول الأسعار)، الذي يُحدد الكمية الإجمالية لبند «لوحة تسجيل آمنة» بـ ٤٠٠,٠٠٠ لوحة، مع الإشارة الصريحة إلى الحاشية الواردة في الجدول والتي تنص على ما يلي: «يتم الاتفاق على الكمية من كل قياس بعد رسو المناقصة على الملتمزم».

وعليه، فإن توزيع الكميات بحسب الأنواع والأحجام وكذلك بين اللوحات الأمامية والخلفية ولوحات الدراجات النارية والأحجام الصغيرة، يخضع لما تنص عليه الحاشية المذكورة، ولا يُعتمد توزيع تقديري في هذه المرحلة. وعلى العارضين تقديم سعر إفرادي وإجمالي شامل لكل اللوحات موضوع المناقصة وفقاً للمواصفات الفنية المنصوص عليها في القسم الثاني من دفتر الشروط (الملحق رقم ١) وفي القرار رقم ٤٠١ تاريخ ٢٠١٣/٣/٨ وتعديلاته (القرار رقم ٦٣٠ تاريخ ٢٠١٣/٤/١٧ — القرار رقم ٥٨٨ تاريخ ٢٠١٧/٣/٢٤)، أيأ يكون نوع اللوحة (خصوصي، عمومي، تجربة، ترانزيت، إدخال مؤقت، سياحي/تأجير، هيئة دبلوماسية، هيئة قنصلية، قضاء، ديني) وأيأ يكون قياسها أو موقعها (أمامية / خلفية / دراجة نارية).

ثانياً: التصاميم والنماذج المرجعية

السؤال:

طلب العارض تزويده بنماذج أو صور مرجعية للوحات المعتمدة حالياً، أو برسومات توضيحية عامة غير سرية تُبيّن توزيع العناصر الأمنية (Band – Legend – Layout)، وذلك بهدف اعتمادها كمرجع لتحديد الكلفة بصورة دقيقة، نظراً لأن المواصفات المذكورة في دفتر الشروط مماثلة للوحات المعتمدة حالياً.

الإجابة:

تحيط هيئة إدارة السير والآليات والمركبات العارض علماً بأن جميع التصاميم النهائية للوحات التسجيل، وجداول وضع العناصر الأمنية وأبعادها وتسامحاتها، ورسومات بطاقة الأمان (lock seal)، وخرائط العلامات الليزرية، وشبكة وضع الباركود، والقيم اللونية المرجعية المعتمدة لدى الجهة الشارية (Authority Reference Set)، وأي ميزات خفية إضافية، قد جرى استبعادها قصداً من النسخة العامة لدفتر الشروط ومن أي إيضاحات صادرة سابقاً لرسو المناقصة. وتُسلم هذه العناصر مجتمعةً حصراً للمتعهد الفائزة بعد رسو المناقصة عليه وتوقيعه على التعهدات اللازمة بالسرية، وذلك عملاً بأحكام الملحق رقم ١ من القسم الثاني من دفتر الشروط، الذي ينص صراحةً في بنده العاشر على أن جميع التصاميم الدقيقة والعناصر الأمنية والقيم اللونية وأي ميزات خفية لا تُسلم إلا للمتعهد الفائزة.

وفي ما يخص المواصفات والقياسات الإجمالية والألوان والتقسيمات العامة للوحات المعتمدة، فهي محددة في القرار رقم ٤٠١ تاريخ ٢٠١٣/٣/٨ وتعديلاته (القرار رقم ٦٣٠ تاريخ ٢٠١٣/٤/١٧ — القرار رقم ٥٨٨ تاريخ ٢٠١٧/٣/٢٤) الصادر عن وزير الداخلية والبلديات (الملحق رقم ٣ من القسم الثاني من دفتر الشروط)، وفي المادة ١٤٥ من قانون السير الجديد رقم ٢٠١٢/٢٤٣ (الملحق رقم ٢ من القسم نفسه). وتشكل هذه النصوص المراجع الرسمية العلنية المتاحة في هذه المرحلة، ويكتفى بها لإعداد العرض الفني والمالي. كما تنعكس هذه المواصفات على اللوحات المعتمدة الظاهرة فعلياً على المركبات في لبنان.

ولا تصدر الجهة الشارية في هذه المرحلة أي رسومات تفصيلية، أو نماذج مرجعية، أو عينات، أو بطاقات ألوان، أو إحدائيات لونية، أو خرائط لوضع العناصر الأمنية، حفاظاً على متطلبات السرية المنصوص عليها في دفتر الشروط وحمايةً للطابع الأمني للوحات التسجيل، على أن تُسلم كل هذه العناصر للمتعهد الفائزة فور بدء نفاذ العقد ووفقاً للأصول.

ثالثاً: أمور تشغيلية تؤثر على التسعير

السؤال:

طلب العارض إيضاحات حول الأمور التشغيلية التالية:

- أ) ما إذا كان توريد اللوحات يتم مرفقاً بمواد التثبيت أو الاكسسوارات.
- ب) متطلبات خاصة للتعبئة والتغليف.
- ج) جداول توزيع مرحلية أو كميات تسليم شهرية.
- د) نسب احتياط أو هدر مسموح بها.

الإجابة:

f

(أ) إن توريد اللوحات يتم مرفقاً بمواد التثبيت (براغي أمان وملحقاتها) وفقاً للمادة الأولى من القسم الثاني من دفتر الشروط (النطاق والهدف)، مع مراعاة المادة السابعة من القرار رقم ٤٠١ تاريخ ٢٠١٣/٣/٨ لجهة توفير إمكانية تثبيت اللوحة بشكل جيد في المكان المحدد لها بواسطة براغي كناية عن أقفال أمان تتضمن بصمة الشركة المصنعة. أما الإكسسوارات الأخرى (إطارات، حوامل، وما إليها) فهي خارج نطاق هذا التلزم.

(ب) متطلبات التعبئة والتغليف: المعيار التشغيلي المعتمد لدى الإدارة في هذا الشأن هو الآتي: تحتوي كل عبوة خارجية على خمسين (٥٠) لوحة، أي خمسة وعشرين (٢٥) زوجاً من اللوحات؛ ويحمل كل لوحة رقمها التسلسلي الفريد المطبق عليها في مرحلة الإنتاج؛ ويُذكر على ظاهر العبوة الخارجية مدى الأرقام التسلسلية للوحات التي تحتويها، من الرقم التسلسلي الأول إلى الرقم التسلسلي الأخير. وفي جميع الأحوال، يعود إلى المتعهد اعتماد ما يلزم من تغليف ملائم يكفل سلامة اللوحات وحمايتها من التلف خلال النقل والتخزين والتسليم.

(ج) جداول التوزيع المرحلية أو كميات التسليم الشهرية: تُحدد المادة التاسعة عشرة من القسم الأول من دفتر الشروط، بعد تعديلها بموجب المادة الثانية من الملحق رقم (١) تاريخ ٢٠٢٦/٠٥/١٣، مدة التلزم بمئتين وخمسين (٢٥٠) يوماً تبدأ من اليوم التالي لتاريخ نفاذ العقد، شاملة أيام الأحاد والأعياد والعطل الرسمية، وتعتبر هذه المهلة نهائية وشاملة. ولا ينص دفتر الشروط على جدول توزيع شهري ثابت ضمن هذه المهلة. ويتم الاتفاق على آلية التسليم وكمياتها بحسب النوع والقياسات التي تحددها الإدارة وتبلغها الملزم بعد رسو المناقصة، انسجاماً مع الحاشية الواردة في الملحق رقم ٤ من القسم الأول (جدول الأسعار).

(د) نسب الاحتياط أو الهدر: يلتزم الملزم بتوريد الكمية المتعاقد عليها كاملة مطابقة للمواصفات وللاختبارات المخبرية المنصوص عليها في الملحقين رقم ٤ ورقم ٥ من القسم الثاني، وتُستبدل أي لوحات غير مطابقة على نفقته.

٥

Beirut,

**Subject: Clarifications to the Special Conditions Document — Public Tender for the supply of secure registration plates for the Vehicle Registration Service of the Authority for the Administration of Traffic, Machinery and Vehicles.**

Reference: Article ٥ of Section ١ of the Special Conditions Document; Articles ٢٠ and ٢١ of Public Procurement Law No. ٢٤٤/٢٠٢١.

**General and binding note.** The plates to be supplied under this contract shall in all respects — design, materials, security features and manufacturing standards — match the plates currently in circulation in Lebanon. No deviation, downgrade or substitution from the existing specifications is authorised.

### **Question ١ — Article ١ — Payment of the contract value: timeline (١٥ days vs ٦٠ days)**

#### **Subject of the clarification:**

*A clarification request asked the Authority to specify whether the payment timeline of the contract value is fifteen (15) days or sixty (60) days, given an apparent discrepancy between the activities/procedures summary table and Article 23 of Section 1 of the Special Conditions Document.*

#### **Authority's response:**

Reference is made to Addendum No. (١) to the Special Conditions Document, dated ١٣/٠٥/٢٠٢٦, issued by the Authority under Articles ٢٠ and ٢١ of Public Procurement Law No. ٢٤٤/٢٠٢١ and published on the central electronic platform of the Public Procurement Authority (ppa.gov.lb) and on the Authority's official website.

Article One of the Addendum sets the unified and binding interpretation of the payment timeline: the wording in Article ٢٣ (Payment of the Contract Value) of Section ١ of the Special Conditions Document governs. Pursuant to Article ٢٣, the Authority commits to issuing the payment order within a maximum period not exceeding sixty (٦٠) days from the date of provisional acceptance. The supplier's standard remedies and the late-payment indexation provided in the Special Conditions Document apply in the event of delay beyond the binding period.

Where any discrepancy in wording exists between the activities/procedures summary table — or any other location in the tender documents — and the provisions of Article ٢٣, the discrepancy is interpreted consistently with Article ٢٣ as confirmed by Article One of Addendum No. (١).

### **Question ٢ — Article ٤ and Annex ٤ — Price list and quantity breakup**

#### **Subject of the clarification:**

f

A clarification request asked: (i) how to add the prices of hot-stamping foil, screws, washers and caps to the price list, given that Annex 4 of Section 1 contains a single line item; and (ii) the breakup of the 400,000 plates by colour and by size.

**Authority's response:**

(a) Pricing structure. The Price Schedule at Annex 4 of Section 1 shall be filled in as published — a single line item «لوحة تسجيل آمنة / Secure registration plate», quantity 400,000, with one all-inclusive unit price. The unit price shall cover all components of the supply scope set out in Section 2 / Annex 1 §1 of the Conditions Document, including (without limitation): the aluminum plate substrate with the retroreflective sheeting; the security elements (security marker, hologram, laser marks, double laser mark, unique serial number applied at production, corner markers, rear-side Code 128 barcode); the per-category band colour and category legend (per Decision No. 401 dated 8/3/2013 of the Minister of Interior and Municipalities, as amended by Decision No. 630 dated 17/4/2013 and Decision No. 588 dated 24/3/2017); the cedar / «لبنان» legend; the hot-stamping foil in bulk quantity sufficient for the per-vehicle character impression on the 400,000 plates; and the secure mounting hardware (security bolts, washers, and caps). No additional line items shall be added to Annex 4.

(b) Colour and size breakup. The footnote to Annex 4 of Section 1 provides that «يتم الاتفاق على الكمية من كل قياس» — «بعد رسو المناقصة على الملتزم» — the quantity per size shall be agreed with the awardee after the contract is awarded. Accordingly, the breakup of the 400,000 plates by category (private, public, transit, trial, temporary import, tourism/rental, diplomatic, consular, judicial, religious), by size (long 515 x 115 mm / short-tall 340 x 170 mm / motorcycle 250 x 120 mm), and between front and rear plates is not specified at the bid stage. Bidders shall submit a single all-inclusive unit price applicable to any plate within the technical specifications regardless of category, size, or position.

The plates to be supplied under this contract shall in all respects match the plates currently in circulation; no deviation from the existing specifications is permitted.

**Question 3 — Article 10 — Submission contents: placement of the items listed in Section 2 / Annex 1 §1**

**Subject of the clarification:**

A clarification request raised the placement of the items listed in Section 2 / Annex 1 §1 of the Conditions Document — namely (i) the list of security features for the plate, (ii) the plate type and its suitability to the requirements, and (iii) the design of the plate compatible with the specified models/standards — given that these items are not enumerated in Article 4 of Section 1.

**Authority's response:**



The three items listed in Section ٢ / Annex \ ٥\ of the Conditions Document are not design proposals submitted by the bidder. The Authority defines the plate design, the per-category band colour and legend, the typeface, the layout, the security elements, and the manufacturing standards; the bidder does not propose a design. Accordingly, the three items in ٥\ take the form of written compliance and commitment statements signed by the bidder, by which the bidder confirms that:

- the offered plates will be delivered with the security features described in publicly-available Section ٢ / Annex \ ٥\ and with the detailed specifications released to the awardee post-award under ٥\ ٠;
- the bidder accepts the plate categories described in Annex \ ٥\ of Section ٢ and in Annex ٣ (Decision No. ٤٠١/٢٠١٣ as amended) and is able to deliver each category in the corresponding size and colour;
- the bidder will produce the plates in conformity with the public models in Annex ٣ (Decision No. ٤٠١/٢٠١٣ as amended) and with the post-award detailed designs released under Annex \ ٥\ ٠.

These three written compliance statements are placed in Envelope \ of the offer alongside the administrative and legal documents enumerated in Article ٤ of Section \, under the subsection «الشروط الخاصة بموضوع الصفقة» (special conditions pertaining to the subject of the contract). Envelope ٢ of the offer is limited exclusively to the price schedule (Annex ٤) and its supporting fiscal stamps. No amendment of Article ٤ is required.

The plates to be supplied under this contract shall in all respects match the plates currently in circulation; no deviation from the existing specifications is permitted.

## Question ٤ — Article ١٧ — Pre-contract-signing technical disclosure

### Subject of the clarification:

*A clarification request submitted that, in its view, the final technical specifications and drawings should be made available to the winning bidder before contract signing, listing items including engineering drawings with measurements and tolerances, CIE 1931 XYZ colour definitions and tolerances, full hot-stamping foil specification, full hologram specification including material and manufacturer identity, full lock-seal specification, full serial-number specification and range, and full backside-barcode specification.*

### Authority's response:

The Authority confirms its position as set out in Section ٢ / Annex \ ٥\ ٠ (Confidentiality) of the Conditions Document, which expressly provides:

«All exact hologram artwork/effects, security marker drawings, laser-mark maps, barcode placement grids, color definitions, and any covert features are intentionally withheld from this public document and will be provided only to the awarded vendor after contract award and execution of the required confidentiality undertakings.»

Accordingly, the detailed pack referenced in the clarification request — including the engineering drawings with the exact placement coordinates and tolerances of the security elements, the CIE ١٩٣١ XYZ colour

reference values and tolerances, the full hot-stamping foil specification, the full hologram specification, the full lock-seal specification, the full serial-number scheme and number range, and the full barcode placement grid — is released to the awardee after contract award and execution of the required confidentiality undertakings, and not before contract signing. This sequencing is binding under Annex \ 5\ and applies equally to all bidders.

The Conditions Document already contains substantial public technical material sufficient for the bidder to prepare a complete and accurate technical and financial offer, namely:

- Plate categories per Section 2 / Annex \ 5\ and Annex 3 — Decision No. 401/2013, Article 1, as amended by Decision No. 730/2013 and Decision No. 588/2013.
- Plate overall dimensions: 515 × 115 mm (long), 340 × 170 mm (short-tall), 250 × 120 mm (motorcycle/small) — Section 2 / Annex \ 52; Decision No. 401/2013 Article 1.
- Per-category band colours: dark blue (private), red (public), yellow (trial), green (transit), brown (temporary import), purple (tourism/rental), orange (diplomatic), lilac (consular), black (judicial), grey (religious) — Decision No. 401/2013 Article 1.
- Typefaces: DIN Schrift for the registration characters; Helvetica Neue Lt 00 Roman — Arabic for the «لبنان» legend and the category word — Section 2 / Annex \ 54; Decision No. 401/2013 Article 2.
- Registration layout: 1 Latin letter + (up to) 7 digits — Annex \ 54. Letter substitution table — Decision No. 401/2013 Article 3.
- Hot-stamp character tolerances: character height  $\pm 1,0$  mm; character width  $\pm 0,5$  mm; inter-word/zone spacing  $\pm 1,0$  mm — Annex \ 55.
- Hot-stamp colours: opaque black (general), red (public plates) — Annex \ 55.
- Reflective sheeting class: high-intensity prismatic or equivalent, conforming to ISO 7091; outdoor service life  $\geq 7$  years — Annex \ 53.
- Visible front-plate security elements (existence and general nature only): security marker (lock seal) within the band of approximately 12 mm class; double laser mark at  $+3,0^\circ / -3,0^\circ$ ; additional laser marks; hologram device within the band; unique serial number laser-engraved/marked on the front plate — Annex \ 56.
- Rear-plate barcode — full specification: Code 128 1D linear barcode encoding the same unique serial as the front; X-dimension 230–250 mm ( $\pm 0,2$  mm); bar height  $\geq 1,0$  mm; quiet zones  $\geq 1,0 \times X$ -dimension (minimum 2,0 mm each side); horizontal orientation clear of fixings/frames; ISO 10417 compliance; ISO 10417 verification grade  $\geq 3,0$  (B) at 770 nm; data content = serial only, no personal data — Annex \ 57.
- Mounting: security-lock screws bearing the manufacturer's mark — Decision No. 401/2013 Article 4.
- Durability and environment: outdoor service life  $\geq 7$  years; resistance to UV, rain, salt-spray, road grime, freeze-thaw, fuel, oils, detergents, and pressure-wash — Annex \ 59.

- Quality test methods: heat resistance, impact, bend, water, fuel, salt-spray, lightfastness per ISO ١٠٥ — Annex ٤ (Quality Standards) of Section ٢.
- Laboratory sample procedure — Annex ٥ of Section ٢.
- Article ١٤٥ of Traffic Law No. ٢٤٣/٢٠١٢ — Annex ٢ of Section ٢.

Bidders are accordingly able to prepare a complete technical and financial offer from the public material above. The post-award specification pack provides the precise placement coordinates, the CIE reference values, the hot-stamping foil internal stack, the lock-seal artwork and dimensions, the hologram artwork and manufacturer-specific parameters, and the final serial-number range — all of which are governed by Annex ١ §١٠ and released only to the awardee under the required confidentiality undertakings.

The plates to be supplied under this contract shall in all respects match the plates currently in circulation; no deviation from the existing specifications is permitted.

### **Question ٥ — Article ١٩ — Delivery period (now ٢٥٠ days per Addendum No. ١) and ISO ٧٥٩١ testing regime**

#### **Subject of the clarification:**

*A clarification request asked: (a) the duration of the delivery period (and previously requested an extension); and (b) when samples and the ISO 7591 test shall be provided, given that the test takes approximately 2–3 months and that sample production is in addition to the test itself.*

#### **Authority's response:**

(a) Delivery period. The delivery period set in Article ١٩ of Section ١ of the Conditions Document has been amended by Article Two of Addendum No. (١) dated ١٣/٠٥/٢٠٢٦ and is now fixed at two hundred and fifty (٢٥٠) calendar days from the day following the effective date of the contract, including Sundays, public holidays and weekly rest days. The Addendum was issued by the Authority under Articles ٢٠ and ٢١ of Public Procurement Law No. ٢٤٤/٢٠٢١ on operational and logistical grounds (نظراً لمقتضيات التنفيذ ومتطلبات شراء السلع) (واللوازم ذات الصلة، بما في ذلك الجوانب الفنية واللوجستية والتنسيقية) and was published on ppa.gov.lb and on the Authority's official website. The amended period is final and binding and applies equally to all bidders. Reference is also made to Article ١٣ of Section ١ and to Article ٥٦ of Public Procurement Law No. ٢٤٤/٢٠٢١, which prohibit negotiation between the Authority or the Tender Committee and any bidder regarding the offer.

(b) Sample and ISO ٧٥٩١ testing. The bidder shall provide, as part of its offer documentation, the manufacturer's signed product specifications confirming compliance with ISO ٧٥٩١ and with the durability and performance requirements set out in Annex ٤ (Quality Standards) and Annex ٥ (Laboratory Tests) of Section ٢ of the Conditions Document. Such specifications shall be issued by the actual production company, or by an ISO/IEC ١٧٠٢٥-accredited laboratory acting on its behalf, and shall be signed by an authorised representative of that production company. All testing costs are borne entirely by the supplier.

f

The Authority reserves the right to perform laboratory testing on any sample or production batch at any time during the contract execution and the durability/warranty period thereafter. The supplier shall remain accountable for any defect or non-conformity identified by such testing, with the consequences provided for under Section 1 — Articles 23, 25, 26 and 27 (acceptance, late-delivery penalties, contract termination, and exclusion).

### **Question 7 — Article 23 — Guarantee of payment to the supplier (cross-reference to Question 1)**

#### **Subject of the clarification:**

*A clarification request asked how the payment to the supplier is guaranteed after 60 days from the signing of the delivery certificate, and asked the Authority to clarify the conditions specified in the summary table which indicates payment after 15 days.*

#### **Authority's response:**

Reference is made to the answer on Question 1 above and to Article One of Addendum No. (1) dated 13/05/2026, published on the central electronic platform of the Public Procurement Authority. The Authority's binding payment timeline is the one set in Article 23 (Payment of the Contract Value) of Section 1 of the Conditions Document — the Authority commits to issuing the payment order within a maximum period not exceeding sixty (60) days from the date of provisional acceptance.

The Authority's payment commitment is made under the legal framework of Public Procurement Law No. 244/2021 and Decree No. 14969/1963 (Public Accounting Law). The supplier's standard remedies and the late-payment indexation provided in the Special Conditions Document apply in the event of payment delay beyond the binding period, in addition to any further remedies available under the public-procurement framework and Lebanese law.

### **Question 8 — Section 2 — Scope: confirmation of supply contents**

#### **Subject of the clarification:**

*A clarification request asked the Authority to confirm whether the offer should include 400,000 blank plates without embossing, plus hot-stamping foil and security screws, washers and caps.*

#### **Authority's response:**

The understanding is confirmed at the high level, with the following clarification.

The supply consists of 400,000 secure registration plates, manufactured by the supplier with all per-category security features already applied at the manufacturer, namely (without limitation): the aluminum substrate with the retroreflective sheeting (Section 2 / Annex 1 §3); the per-category band with its colour and category legend per Decision No. 401/2023 as amended (Annex 1 §8 + Annex 3); the cedar / «لبنان» legend; the hologram (Annex 1 §6); the security marker / lock seal (Annex 1 §6); the laser marks and double laser mark

+

(Annex \ §٦); the unique serial number applied at production (Annex \ §٦); the corner security markers; and the rear-side Code \ ٢٨ barcode encoding the same unique serial as on the front (Annex \ §٧).

The only operation is the per-vehicle alphanumeric impression — that is, the vehicle's own number-and-letter combination — which is applied by the Authority or by embossing facilities licensed and certified by the Authority, using hot-stamping equipment and the supplier's hot-stamping foil, at the time the vehicle is registered. All other elements of the supply are produced by the manufacturer and shall be included in the all-inclusive unit price submitted in Annex ٤ of Section \ .

The supply also includes:

- the hot-stamping foil in bulk quantity sufficient for the per-vehicle character impression on the ٤٠٠,٠٠٠ plates;
- the secure mounting hardware: security bolts, washers, and caps, as a complete anti-tamper mounting assembly (Section ٢ / Annex \ §١; Annex ٣ — Decision No. ٤٠١/٢٠١٣, Article ٧);
- any manufacturing equipment and tools, if explicitly included in the bidder's offer (Section ٢ / Annex \ §١).

The design and security specifications of these items remain governed by Section ٢ / Annex \ §١٠ and are released to the awardee under the required confidentiality undertakings, and not before contract signing.

The plates to be supplied under this contract shall in all respects match the plates currently in circulation; no deviation from the existing specifications is permitted.

## **Question ٨ — Section ٢ — Documents to provide and where (cross-reference to Question ٣)**

### **Subject of the clarification:**

*A clarification request asked the Authority to specify which documents shall be provided and where they shall be included, given that under Article 10 of Section 1 only the documents mentioned in Article 4 shall be included in the envelopes.*

### **Authority's response:**

Reference is made to the answer on Question ٣ above. In summary, the items listed in Section ٢ / Annex \ §١ of the Conditions Document are written compliance and commitment statements signed by the bidder; they are placed in Envelope \ alongside the administrative and legal documents enumerated in Article ٤ of Section \ , within the subsection «الشروط الخاصة بموضوع الصفقة». Envelope ٢ is limited exclusively to the price schedule (Annex ٤) and its supporting fiscal stamps. No amendment of Article ٤ is required.

## **Question ٩ — Section ٢ / Annex \ §١ — Quantities per plate type**

### **Subject of the clarification:**

+

*A clarification request asked the Authority to share the details on quantities per plate type (size and colour) to be included in the 400,000 plates.*

**Authority's response:**

Reference is made to the footnote on Annex ٤ of Section ١ of the Conditions Document, which provides that «يتم الاتفاق على الكمية من كل قياس بعد رسو المناقصة على الملتم» — the quantity per size shall be agreed with the awardee after the contract is awarded. Accordingly, the breakup of the ٤٠٠,٠٠٠ plates by category (private, public, transit, trial, temporary import, tourism/rental, diplomatic, consular, judicial, religious), by size (long ٥١٥ × ١١٥ mm / short-tall ٣٤٠ × ١٧٠ mm / motorcycle ٢٥٠ × ١٢٠ mm), and between front and rear plates is not specified at the bid stage. Bidders shall submit a single all-inclusive unit price applicable to any plate within the technical specifications regardless of category, size, or position.

**Question ١٠ — Section ٢ / Annex ١ §٣ — Retroreflective sheeting**

**Subject of the clarification:**

*A clarification request stated the assumption that high-intensity prismatic is not required and that glass-beaded material would be quoted on the basis of samples obtained outside the Authority's procurement process.*

**Authority's response:**

The retroreflective sheeting on the plates supplied under this contract shall in all respects match the retroreflective performance of the plates currently in circulation in Lebanon. No deviation, substitution, or downgrade is authorised.

The wording in Section ٢ / Annex ١ §٣ of the Conditions Document stands as published:

«Retroreflective sheeting: High-intensity prismatic or equivalent, conforming to ISO ٧٥٩١ (retroreflection of road traffic plates) or latest applicable standard. Adhesion and outdoor durability suitable for ≥ ٧ years service life.»

The expression «or equivalent» refers strictly to a material whose measured retroreflective performance under ISO ٧٥٩١ is equivalent to the high-intensity class. It does not authorise the substitution of a lower retroreflective performance class. Compliance is determined exclusively by the manufacturer's certified product datasheet and by the laboratory tests provided for in Annexes ٤ and ٥ of Section ٢. The Authority does not pre-approve any specific material brand, type, or manufacturer at the bid stage, nor does it confirm or deny the type of retroreflective material used on plates currently in circulation; that information is part of the design specifications released only to the awardee under Annex ١ §١٠. Any sample obtained outside the Authority's procurement process is not authoritative and shall not be used as a basis for the bid's technical assumptions.

*t*

## Question 11 — Section 2 / Annex 1 §1 — Security marker (lock seal)

### Subject of the clarification:

*A clarification request asked the Authority to share the full technical specification of the security marker (lock seal).*

### Authority's response:

The security marker (lock seal) on the plates supplied under this contract shall in all respects match the security marker on the plates currently in circulation; the supplier shall reproduce all of its present features without deviation.

The publicly-available specifications of the security marker are set out in Section 2 / Annex 1 §1 of the Conditions Document and in Annex 3 — Decision No. 4.1/2.13 as amended (Article V), namely:

- the security marker is a lock-seal device positioned within the band area of the front plate — Annex 1 §1;
- its general dimensional class is approximately 12 mm — Annex 1 §1;
- plates are fixed in place by security-lock screws;
- the supply scope explicitly includes the security bolts as part of the secure mounting assembly — Annex 1 §1.

The detailed dimensional and design specifications of the lock-seal artwork — including the exact dimension, the internal legend layout, the engraving/impression depth, the alignment with the plate band, the registration tolerances, and any anti-tamper internal geometry — are withheld from the public document under Section 2 / Annex 1 §1 (Notes) and §1. (Confidentiality), and are released exclusively to the awardee after contract award and execution of the required confidentiality undertakings.

## Question 12 — Section 2 / Annex 1 §1 — Hologram and manufacturer identity

### Subject of the clarification:

*A clarification request asked the Authority to share the full technical specifications of the hologram, including material specification, description of security features, approval to use the origination, and the details of the manufacturer.*

### Authority's response:

The hologram on the plates supplied under this contract shall in all respects match the hologram on the plates currently in circulation; the supplier shall reproduce all of its present features without deviation.

The publicly-available specifications of the hologram device are set out in Section 2 / Annex 1 §1 of the Conditions Document and in Annex 3 — Decision No. 4.1/2.13 as amended (Article 1), namely:

- the hologram is positioned within the central band of the front plate — Annex 1 §1;
- it carries the Lebanese cedar emblem rendered as a three-dimensional holographic device («مجسم بالأبعاد الثلاثية / Hologram») — Decision No. 4.1/2.13, Article 1;
- the same holographic principle applies to motorcycle plates — Decision No. 4.1/2.13, Article 1.



The detailed hologram specification — including the exact size and aspect ratio of the cedar device, its layered visual effects and any covert authentication elements, the placement coordinates and tolerances — is withheld under Section 2 / Annex 1 §7 (Notes) and §10 (Confidentiality), and is released exclusively to the awardee after contract award and execution of the required confidentiality undertakings.

The Authority does not, at the clarification stage, identify any historical or current manufacturer of hologram material or of any other security component, and does not confirm or deny any supplier identity. Each bidder is solely responsible for proposing a complete technical solution — including identification of its proposed sub-suppliers, ordering rights, and manufacturing approvals — that satisfies the security requirements set out in Section 2 / Annex 1 and that will be evaluated against the detailed specification released to the awardee post-award. The Authority does not grant any pre-qualification, «approval to use», or sub-supplier endorsement at the clarification stage.

### **Question 12 — Section 2 / Annex 1 §7 — Unique serial number (format, uniqueness, packing, box marking)**

#### **Subject of the clarification:**

*A clarification request asked: (a) whether the serial number always follows the format «RL + 7-digit number» irrespective of the plate type; (b) whether the number is unique or shared between plate pairs; (c) whether the plates are provided with an electronic packing list; (d) whether the plate boxes are marked with the serial numbers they contain.*

#### **Authority's response:**

(a) Format of the unique serial number applied at production. The example «AB 1234567» given in Section 2 / Annex 1 §7 is illustrative only. The general structure follows Annex 1 §8 — «the national format (e.g., 1 Latin letter + (up to) 7 digits)» — and the final grids, spacings, and exact serial-numbering scheme are provided to the awardee under the post-award confidentiality framework. The Authority does not confirm any particular legacy prefix at the clarification stage; prefixes used in past production are not necessarily applicable to the new contract.

(b) Uniqueness — front vs rear. The unique serial number applied to the front plate and the same serial encoded in the rear-plate Code 128 barcode are identical for the front-and-rear plate-pair of the same vehicle (Annex 1 §9: «1D linear barcode (Code 128) on the rear plate, encoding the same unique serial number as on the front»). Across plate-pairs of different vehicles, the serials are unique.

(c)–(d) Operational packing and box marking. The Authority's operating standard, applied to the present contract, is the following: each outer pack contains fifty (50) plates (i.e., twenty-five (25) plate-pairs); each plate carries its unique serial number applied at production; the outer pack is labelled externally with a list of the serial-number range it contains, in the form «from [first serial] to [last serial]».

f

## Question 14 — Section 2 / Annex 1 §V — Rear-plate barcode: full specification

### Subject of the clarification:

*A clarification request asked the Authority to share the full technical specifications of the rear-plate barcode, including background colour, content of the code, and other requirements such as electronic packing lists.*

### Authority's response:

The rear-plate barcode on the plates supplied under this contract shall in all respects match the barcode on the plates currently in circulation; the supplier shall reproduce all of its present features without deviation.

The full technical specification of the rear-side barcode — including the background-colour treatment, the content beyond the public statement that it encodes the same unique serial as the front, the exact placement grid, the quiet-zone definitions beyond the public ranges in §V, and any verification requirement beyond ISO 10646 grade  $\geq 3$ , (B) at 660 nm — is withheld at the bid stage under Section 2 / Annex 1 §10 of the Conditions Document and released exclusively to the awardee post-award.

The publicly-disclosed specification in Annex 1 §V stands as published: a Code 128 1D linear barcode on the rear plate, encoding the same unique serial number as on the front, with X-dimension 6,33–6,5 mm ( $\pm 0,3$  mm), bar height  $\geq 1$  mm, quiet zones  $\geq 1 \times$  X-dimension (minimum 2,0 mm each side), horizontal orientation clear of fixings and frames, ISO 10646 (Code 128) compliance, and ISO 10646 verification grade  $\geq 3$ , (B) at 660 nm. Data content is the serial only — no personal data.

For the separate operational question of plate packing and outer-box marking, reference is made to Question 13 (c)–(d) above.

## Question 10 — Section 2 / Annex 1 §V — Conflicting samples and printing specification

### Subject of the clarification:

*A clarification request stated that two samples had been received — one showing a barcode on a white-colour background and another showing a QR code printed negative in a black field — and asked for clarification on the printing specification of the rear-plate machine-readable element.*

### Authority's response:

The rear-plate machine-readable element is specified unambiguously in Section 2 / Annex 1 §V of the Conditions Document as a Code 128 1D linear barcode encoding the same unique serial number as on the front plate. The Authority's specification does not provide for a QR code or any other 2D matrix-code symbology; bidders shall not propose a QR code as the rear-plate machine-readable element.

Beyond the Code 128 designation, Annex 1 §V publicly specifies the full set of bid-stage parameters, namely: X-dimension 6,33–6,5 mm ( $\pm 0,3$  mm); bar height  $\geq 1$  mm; quiet zones  $\geq 1 \times$  X-dimension (minimum 2,0 mm each side); horizontal orientation clear of fixings/frames; ISO 10646 (Code 128) compliance; ISO 10646

f

verification grade  $\geq 3,0$  (B) at 770 nm; data content = serial only, no personal data. These parameters are sufficient for the bidder to design and price the rear-plate barcode component of the offer.

The Authority did not provide samples to bidders at the bid stage. Samples are released only to the awardee post-award under the confidentiality undertakings of Annex 1 §10. The Authority neither confirms nor denies the source, origin, or authenticity of any sample that the bidder may have obtained outside the Authority's procurement process, and does not endorse any feature or attribute observed on such samples. Any sample circulating outside the procurement process is not an official Authority document and shall not be used as a basis for the bid.

The remaining detailed specifications — the background-colour treatment, the printing substrate, and the precise placement grid relative to plate edges — are part of the post-award specification pack and are released to the awardee under the confidentiality undertakings of Annex 1 §10.

### **Question 16 — Section 2 / Annex 4 — ISO 7591 test: timing (cross-reference to Question 6)**

#### **Subject of the clarification:**

*A clarification request asked when the ISO 7591 test shall be made, having regard to the time required to produce samples and complete the ISO test, and noting that the documents listed in Article 10 of Section 1 do not mention any samples or ISO test certificate.*

#### **Authority's response:**

Reference is made to the answer on Question 6 (b) above. In summary: the bidder shall provide, as part of its offer documentation, the manufacturer's signed product specifications confirming compliance with ISO 7591 and with the durability and performance requirements set out in Annexes 4 and 6 of Section 2 of the Conditions Document. Such specifications shall be signed by an authorised representative of the actual production company, and all testing costs are borne entirely by the supplier.

The Authority reserves the right to perform laboratory testing on any sample or production batch at any time during the contract execution and the durability/warranty period thereafter, and the supplier shall remain accountable for any defect or non-conformity identified by such testing, with the consequences provided for under Section 1 — Articles 23, 25, 26 and 27.



## إعلان نشر

نشر الإيضاحات والأجوبة الرسمية — الدفعة رقم (٢) — في إطار المناقصة العمومية لشراء لوحات تسجيل أمانة لزوم  
مصلحة تسجيل السيارات والآليات.

تعلن هيئة إدارة السير والآليات والمركبات، عملاً بأحكام المادة ٢١ من قانون الشراء العام رقم ٢٠٢١/٢٤٤، عن نشر أجوبتها  
الرسمية على أسئلة الإيضاح الواردة من المعارضين المحتملين خلال مهلة تقديم طلبات الإيضاح، وذلك في إطار المناقصة العمومية  
لشراء لوحات تسجيل أمانة لزوم مصلحة تسجيل السيارات والآليات.

تتضمن الوثيقة المرفقة ستة عشر (١٦) إيضاحاً، وتتاح في آن واحد لجميع المعارضين على المنصتين الرسميتين الآتيتين:

[www.ppa.gov.lb](http://www.ppa.gov.lb)

[www.tmo.gov.lb](http://www.tmo.gov.lb)

إن هذه الأجوبة ذات طابع تفسيري، ولا تُعدّل بحدّ ذاتها متطلبات وثائق المناقصة أو تزيد عليها أو تنتقص منها. وفي حال وجود أي  
تعارض بين هذه الأجوبة وبين وثائق المناقصة — أي دفتر الشروط الخاص مع ملاحقه الرسمية، بما فيها الملحق رقم (١) تاريخ  
٢٠٢٦/٠٥/١٣ — يُعندّ بما ورد في وثائق المناقصة.

يُرجى من جميع المعارضين أخذ هذه الأجوبة بعين الاعتبار لدى إعداد عروضهم. وستُنشر أي دفعات لاحقة من الإيضاحات، إن  
وُجدت، عبر القنوات ذاتها في حينه.

بيروت في:

هيئة إدارة السير والآليات والمركبات

## إعلان نشر

نشر الإيضاحات والأجوبة الرسمية — الدفعة رقم (١) — في إطار المناقصة العمومية لشراء لوحات تسجيل آمنة لزوم مصلحة تسجيل السيارات والآليات.

تعلن هيئة إدارة السير والآليات والمركبات، عملاً بأحكام المادة ٢١ من قانون الشراء العام رقم ٢٠٢١/٢٤٤، عن نشر أجوبتها الرسمية على أسئلة الإيضاحات الواردة من المعارضين المحتملين خلال مهلة تقديم طلبات الإيضاحات، وذلك في إطار المناقصة العمومية لشراء لوحات تسجيل آمنة لزوم مصلحة تسجيل السيارات والآليات.

تتضمن الوثيقة المرفقة ثلاثة (٣) إيضاحات، وتتاح في أن واحد لجميع المعارضين على المنصتين الرسميتين الآتيتين:

[www.ppa.gov.lb](http://www.ppa.gov.lb)  
[www.tmo.gov.lb](http://www.tmo.gov.lb)

إن هذه الأجوبة ذات طابع تفسيري، ولا تُعدّل بحدّ ذاتها متطلبات وثائق المناقصة أو تزيد عليها أو تنتقص منها. وفي حال وجود أي تعارض بين هذه الأجوبة وبين وثائق المناقصة — أي دفتر الشروط الخاص مع ملاحقه الرسمية، بما فيها الملحق رقم (١) تاريخ ٢٠٢٦/٠٥/١٣ — يُعتدّ بما ورد في وثائق المناقصة.

يُرجى من جميع المعارضين أخذ هذه الأجوبة بعين الاعتبار لدى إعداد عروضهم. وستُنشر أي دفعات لاحقة من الإيضاحات، إن وُجدت، عبر القنوات ذاتها في حينه.

بيروت في:

هيئة إدارة السير والآليات والمركبات